



Bojlery wodne
2007/2008

COMPACT
COMPACT INOX

NOWOŚĆ / NEW

COMPACT
COMPACT INOX

Z podwójną spiralą grzewczą
With Double Coil

TERMOINOX
ARDINOX



SILIGMAR MAGRINE

Compact & Compact Inox

Bojlery Sigmar Marine serii **COMPACT** i **COMPACT INOX** to urządzenia wykonane ze stali nierdzewnej AISI 316 o pojemnościach od 20 do 80 litrów (5,3 do 21,1 gal.), umieszczone w obudowach z wysokoudarowego tworzywa sztucznego, wyposażonych w otwory do mocowania bojlera.

Bojlery zostały zaprojektowane w sposób gwarantujący zwartą budowę, odporność na uszkodzenia i korozję, atrakcyjny wygląd, lepszą izolację cieplną, są także bezpieczniejsze, pewniejsze, łatwiejsze i szybsze do zastosowania na pokładzie jachtu.

Sigmar Marine's **COMPACT** and **COMPACT INOX** are two series of water heaters stainless steel AISI 316, capacities from 20 to 80 litres (from 5,3 to 21,1 gal.), cased in a new sturdy compact plastic shell with integrated mounting brackets.

The water heaters have been designed not only to offer a compact, robust and attractive looking product with better technical characteristics such as thermal insulation and resistance to marine environment, but also to render their application on board safer, securer, easier and quicker.



NOWOŚĆ • Bojlery **SIGMAR MARINE COMPACT** i **COMPACT INOX** z dwoma spiralami grzewczymi o pojemnościach od 20 do 60 litrów (5,3 do 15,8 gal.) wykonane są ze stali nierdzewnej AISI 316. Są to bardzo wydajne, pod pewnymi względami innowacyjne produkty, których najistotniejsze cechy podajemy poniżej.

Ogólna charakterystyka techniczna:

- Wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej AISI 316
- Termostat kontaktowy do regulacji zewnętrznego ogrzewania (tylko modele z podwójną spiralą)
- Obudowa z wysokoudarowego tworzywa z otworami montażowymi
- Zbiornik wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316
- Element grzewczy ze stopu Incoloy® 800/1200 W / 220 V (wersja 110 V na zamówienie)
- Termostat regulacyjny z podwójnym zabezpieczeniem
- Kabel przyłączeniowy z wtyczką schuko (tzw. typ 7)
- Zawór bezpieczeństwa (5 bar ±1)
- Przyłącza silnikowe i wodne 1/2" typu gazowego
- Możliwość montażu w pionie lub w poziomie
- Wyposażenie dodatkowe: zestaw zaworu wielodrożnego (mieszającego)

NEW • **SIGMAR MARINE'S COMPACT** and **COMPACT INOX DOUBLE COIL** are two new innovative series of water heaters stainless steel AISI 316, capacities from 20 to 60 litres (from 5,3 to 15,8 gal.), and two highly performing and efficient heat exchangers.

General technical features:

- Heat exchangers in stainless steel AISI 316
- Contact thermostat to regulate external heater (Double Coil models only)
- Sturdy plastic casing with integrated brackets
- Tank in stainless steel AISI 316
- Thermal insulation in polyurethane foam
- 800/1200 W / 220V (110V, on request) Incoloy® electric heating element
- Regulating thermostat with double safety
- Electric cable with schuko plug
- Safety and non return valve (5 bar ± 1)
- Engine and water fittings 1/2" gas
- Universal mounting (vertical and horizontal)
- Optional kit mixing valve on request

Termoinox

TERMOINOX to seria bojlerów wykonanych ze stali nierdzewnej AISI 316 o pojemnościach od 20 do 60 litrów (5,3 do 15,8 gal.). Zbiorniki umieszczone są w obudowie z pianki poliuretanowej o grubości 20 mm. Wsporniki do mocowania bojlerów wykonano ze stali nierdzewnej.

Sigmar Marine's **TERMOINOX** is a series of water heaters with tanks made out of stainless steel AISI 316, capacities from 20 to 60 litres (from 5,3 to 15,8 gal.), with 20 mm thickness casing in polyurethane foam, with mounting brackets in stainless steel.







Ogólna charakterystyka techniczna:

- Wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej AISI 316
- Zbiornik wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316
- Obudowa izolacyjna zbiornika z pianki poliuretanowej
- Element grzewczy ze stopu Incoloy® 800/1200 W / 220 V (wersja 110 V na zamówienie)
- Termostat regulacyjny z podwójnym zabezpieczeniem
- Zawór bezpieczeństwa (5 bar ±1)
- Przyłącza silnikowe i wodne 1/2" typu gazowego
- Możliwość montażu w pionie lub w poziomie
- Wyposażenie dodatkowe: zestaw zaworu wielodrożnego (mieszającego)



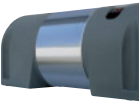

General technical features:

- Heat exchanger in stainless steel AISI 316
- Tank in stainless steel AISI 316
- Tank lining / heat insulation in polyurethane foam
- 800/1200 W 220V (110V, on request) Incoloy® electric heating element
- Regulating thermostat with double safety
- Safety and non return valve (5 bar ± 1)
- Engine and water fittings 1/2" gas
- Universal mount (vertical and horizontal)
- Optional kit mixing valve on request

Compact / Compact HC

Seria COMPACT COMPACT series	Pojemność zbiornika Tank capacity		Wymiary / Dimensions				Ciężar Weight		Element grzewczy Heating element 220 / 110 V	Modele / Models	
	L	Gal.	Jedn. miary Measure unit	Szerokość Width	Długość Lenght	Wysokość Height	Kg	lb	Watt	UC*	HC**
	20	5,3	mm	366	430	358	7	14	800	B020 UC	B020 HC
			inch	14" 1/3	17	14" 1/8					
	22	5,8	mm	287	558	297	8	16	800	B022 UC	B022 HC
			inch	11" 1/3	22	11" 2/3					
	30	7,9	mm	366	540	358	9	18	800	B030 UC	B030 HC
			inch	14" 1/3	21" 1/3	14" 1/8					
	40	10,5	mm	366	660	358	11	22	800	B040 UC	B040 HC
			inch	14" 1/3	26	14" 1/8					

Compact Inox / Compact Inox HX

Seria COMPACT INOX COMPACT INOX series	Pojemność zbiornika Tank capacity		Wymiary / Dimensions				Ciężar Weight		Element grzewczy Heating element 220 / 110 V	Modele / Models	
	L	Gal.	Jedn. miary Measure unit	Szerokość Width	Długość Lenght	Wysokość Height	Kg	lb	Watt	UX*	HX**
	30	7,9	mm	366	540	358	9,5	19	800	B030 UX	B030 HX
			inch	14" 1/3	21" 1/3	14" 1/8					
	40	10,5	mm	366	660	358	11,5	23	800	B040 UX	B040 HX
			inch	14" 1/3	26"	14" 1/8					
	60	15,8	mm	366	875	358	15	30	800	B060 UX	B060 HX
			inch	14" 1/3	34" 1/2	14" 1/8					
	80	21,1	mm	417	955	410	22	44	1200	B080 UX	B080 HX
			inch	16" 1/3	36" 1/3	15" 2/3					

* **Modele UC/UX** do montażu poziomego (do podłogi lub do sufitu) oraz pionowego (na grodzi). Montaż sufitowy tylko z dodatkowymi wspornikami ze stali nierdzewnej.
UC/UX models for horizontal deck (floor), deckhead (ceiling) and vertical bulkhead (wall) mounting. For mounting bulkhead only with optional stainless steel brackets.

** **Modele HC/HX** do montażu poziomego (na grodzi).
HC/HX model for horizontal bulkhead (wall) mounting.



Montaż poziomy (grodziowy) – modele HC-HX To bulkhead (wall) - HC-HX models

Modele HC/HX dostępne zarówno w wersji **Compact**, jak i **Compact Inox**, przeznaczone są do montażu poziomego na grodzi (ścianie).

Przyłącze zimnej wody musi zawsze znajdować się na dole. Zależnie od specyfiki zabudowy należy zamówić bojler z przyłączami z lewej lub z prawej strony.

The **HC/HX models**, available in both the **Compact** & **Compact inox** series have been specially designed for horizontal bulkhead (wall) mounting.

The cold water entry must always be the lower connection defined by boat builder according to whether the water heater is to be mounted to the right or to the left.

NOWOŚĆ Compact & Compact Inox

Podwójna spirala / Double coil





Bojlery SIGMAR MARINE COMPACT i COMPACT INOX z dwoma spiralami grzewczymi o pojemnościach od 20 do 60 litrów (5,3 do 15,8 gal.) wykonane są ze stali nierdzewnej AISI 316. Zbiorniki umieszczone są w obudowach z wysokoudarowego tworzywa sztucznego, posiadających zintegrowane wsporniki montażowe. Jedna ze spiral grzewczych połączona jest z układem chłodzenia silnika, druga spirala może współpracować z zewnętrznym agregatem grzewczym, układem chłodzenia generatora prądu lub z układem chłodzenia drugiego silnika. Rozwiązanie takie pozwala na uzyskanie podgrzanej wody w sposób najbardziej efektywny i dostosowany do specyfiki jachtu.

Innowacyjną cechą bojlery z dwoma spiralami jest wbudowanie termostatu kontaktowego, sterującego pracą zewnętrznego agregatu grzewczego. Bojlery zostały zaprojektowane w sposób gwarantujący zwartą budowę, odporność na uszkodzenia i korozję, atrakcyjny wygląd, lepszą izolację cieplną, są także bezpieczniejsze, pewniejsze, łatwiejsze i szybsze do zastosowania na pokładzie jachtu.








Sigmar Marine's "COMPACT" and "COMPACT INOX" DOUBLE COIL are two new innovative series of water heaters Inox 316, from 20 to 60 litres (from 5,3 to 15,8 gal.), cased in a new sturdy compact plastic shell with integrated mounting brackets and TWO highly performing and efficient HEAT EXCHANGERS: one for connection to engine and the other to a second heat source, for instance an external heater or a generator on board or the cooling system of 2nd engine. Hot water is always assured.

The innovative feature of these new DOUBLE COIL water heaters is the integrated contact thermostat that regulates external heater. Water heaters have been designed not only to offer a compact, robust and attractive looking product with better technical characteristics such as thermal insulation and resistance to marine environment, but also to render their application on board safer, securer, easier and quicker.

Seria COMPACT & COMPACT INOX COMPACT & COMPACT INOX series	Pojemność zbiornika Tank capacity		Wymiary / Dimensions				Ciężar Weight		Element grzewczy Heating element 220/110 V	Modele Models
	L	Gal.	Jedn. miary Measure unit	Szerokość Width	Długość Lenght	Wysokość Height	Kg	lb	Watt	UCD / UXD
	20	5,3	mm	366	430	358	7	14	800	B020 UCD
			inch	14" 1/3	17	14" 1/8				
	30	7,9	mm	366	540	358	9	18	800	B030 UCD
			inch	14" 1/3	21" 1/3	14" 1/8				
	40	10,5	mm	366	660	358	11	22	800	B040 UCD
			inch	14" 1/3	26	14" 1/8				
	60	15,8	mm	366	875	358	15	30	800	B060 UXD
			inch	14" 1/3	34" 1/2	14" 1/8				

Termoinox



Seria TERMOINOX TERMOINOX series	Pojemność zbiornika Tank capacity		Wymiary / Dimensions			Ciężar Weight		Element grzewczy Heating element 220/110 V	Modele Models
	L	Gal.	Jedn. miary Measure unit	Średnica Diameter	Długość Length	Kg	lb	Watt	
	20	5,3	mm	355	410	9	20	800	B020 UT
			inch	14"	16				
	22	5,8	mm	310	570	11	24	800	B022 UT
			inch	12"	22"				
	30	7,9	mm	355	560	12	26,5	800	B030 UT
			inch	14"	22				
	40	10,5	mm	355	670	13	28,5	800	B040 UT
			inch	14"	26"				
	60	15,8	mm	355	890	16	35	800	B060 UT
			inch	14"	35"				

Ardinox



ARDINOX jest bojlerem wykonanym ze stali nierdzewnej AISI 316 o pojemności 10 litrów (2,6 gal.) z obudową z pianki poliuretanowej o grubości 20 mm. Wsporniki do mocowania bojlerów wykonano ze stali nierdzewnej.


Ogólna charakterystyka techniczna:

- Wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej AISI 316
- Zbiornik wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316
- Obudowa izolacyjna z tzw. usiatkowanego polimeru (porem)
- Zawór bezpieczeństwa (5 bar ±1)
- Przyłącza silnikowe i wodne 1/2" typu gazowego
- Możliwość montażu w pionie lub w poziomie

Sigmar Marine's **ARDINOX** is a series of water heaters with tank in stainless steel AISI 316, 10 litres (2,6 gal.) capacity, with 20 mm thickness casing in polyurethane foam, with mounting bracket in stainless steel.

General technical features:

- Heat exchanger built in stainless steel AISI 316
- Stainless steel AISI 316 inside tank
- Tank lining / heat insulation in reticulated polythelene (Porex)
- Safety and non return valve (5 bar ± 1)
- Fittings engine and water 1/2" gas
- Universal mount (vertical and horizontal)

Seria ARDINOX ARDINOX series	Pojemność zbiornika Tank capacity		Wymiary / Dimensions			Ciężar / Weight		Model
	L	Gal.	Jedn. miary Measure unit	Średnica Diameter	Długość Length	Kg	lb	
	10	2,6	mm	340	220	4	8,8	B010 UAS
			inch	13"	8"1/2			

Aksesoria / Accessories



Nr kat. 15003
Zestaw przyłączy rurowych / Hose fitting kit
2 szt. 1/2" - 16 mm
2 szt. 1/2" - 12 mm



Nr kat. 15003
Zestaw zaworu mieszającego / Thermostatic mixing valve kit
30°C - 48°C / 86 °F - 118 °F



Nr kat. 10016
Bi-termostat / Bi-thermostat
Do elementów grzewczych jednofazowych 220/110 V
For 220/110 V monophase heating element



Nr kat. 15003
Element grzewczy / Heating elements

Volt	Watt	Material	Model
220	800	Incoloy	10034
220	1200	Incoloy	10328
110	800	Incoloy	10006
110	1200	Incoloy	10329

SIGMAR marine

Import i dystrybucja w Polsce:

Webasto Petemar Sp. z o.o.
ul. Warszawska 205/219
05-092 Łomianki
tel: 22 732 7320 fax: 22 732 7321
e-mail: webasto.petemar@webasto.pl
www.webasto.pl


Nautical Equipment

QUICK® srl - Via Piangipane 120/A - 48020 Piangipane (RAVENNA) - ITALY - Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E- mail: quick@quickitaly.com

FIRM WITH QUALITY MANAGEMENT SYSTEM UNI EN ISO 9001 CERTIFIED